

Peter-m Sivulliich Tuyuutai

¹ Uvaña Peter. Uqqiraqtigigaaña Jesus Christ-
num. Aglaktuña ukuniña tuyuutinik piksraq-
taañiñun Agaayyutim unjtauplutiñ siamittuanun
iluqaani Pontus-mi, Galatia-milu, Cappadocia-
milu, Asia-milu, Bithynia-milu, ² piksraqtaañiñun
maligutlugu sivunniutni ilisimaplugich Agaayyutim
Aapaaruam, ipqiqsakkanñiñun Ipqitchuam
Irrutchim tupiksritquplugich Jesus Christ-
mik siqillaqtitquplugillu aunañgun. Ihuuqputaa
qinuiññañalu nausaiñañlik ilipsitni.

Iñuuruuq Niñiugaaq

³ Quyyan illi Agaayyutmun Aapañanun
Atannapta Jesus Christ. Iñunñuktaqpaliñmigun
anitqiksitkaatigut iñuuruamun niñiugamun
añitqilñhagun Jesus Christ tuquliñmiñ ⁴ suli
paitchaktaaksrautmun piungiqsangitchuamun
pigiirrutaitchuamunlu unniñ piugangitchuamun.
Ilaan qaunagigaa piksraqsi qilañmi. ⁵ Ilipsi
qaunagikkaurusri saññiagun Agaayyutim
pisigiplugu ukpiqsriñiqsi anniqsugiamun
sagviññaiaqtuamun aqulligmi piviñmi. ⁶ Taamna
pisigilugu quviasrugitchi, pakma sivikitchuami
nagliksaqaullakkaluaqtusri atlakaagiisigun
uuktuagañutitigun. ⁷ Tamatkunuuna uuk-
tuagañutitigun ukpiqsriñiqsi uuktuakkauruq
iglutuitlapmañaan. Manik kaviqsaaq piungigañtuuq
uuktuagañuugaat iknikun, taatnatuntuuq
ukpiqsriñiqsi akisuruañutluktuaq kaviqsamiñ

manıñmiñuuktuakkauruksauruq. Ukpiqsriñiqsi ilumutuukpan akuqtuigisirusri nangautmik kamanautmik kamagikkauğimiglu sagvigataqpan Jesus Christ. ⁸ Qiñiqsimaitchaluññaan piqpagigiksi. Pakmaunniñ qıñingitchaluaqlugu ukpigigiksi quviasrullapiaqhusri quvianaqpauramik uqağilgunaitchuamik. ⁹ Takku ilisimarusri aatchuusriağiniaqtilaanapsitñik annautiksrajanik iñuutchipsi, tañiutauluni ukpigikkapsitñun. ¹⁰ Sivuniksriqirit uqaqtuat Agaayyutim iluaqqutrisaanik aatchuusriağikkapsitñik pakaqaallapiaqmiut ilitchuğiniaqlugu. ¹¹ Tarra Irrusrian Christ-ñum taimani uqaqtitmatıñ nagliksaalksrajanik Christ-ñum sulı kamanautmik tikitchuksramik aquagun nagliksaahhan, ilinich ilitchuğisullapiaqtut qakugun naagaqaa qanuq atumaniaqtilaanjanik. ¹² Agaayyutim ilitchuğipkağniğai savautriñğisilaanjanıñmiknik aglaan ilipsitñik. Tamanna tusraayugaagiksuaq pakma uqautauruq ilipsitñun taipchunuuna quliaqtuagıkkanañatigun tumigiplugu Ipqitchuaq Irrusriq tuyuuruuq qılanmiñ; isragulgitunniñ inuğrugipmigaat kanjıqsisuklugu tamanna.

Iñuuniañksraq Ipqılłuni

¹³ Taatnamik paqnammaağiksılugich isrummatisri, qauğrimmaağikkitchi niğiugusri iluaqqutrisaanik qaisaugisiruamik ilipsitñun sagvigataqpan Jesus Christ. ¹⁴ Atrılugu tupiktauruuq ilılğaaq, atrinuniasrunaqaasri pigitichuanun kimmutiqagıuñlapsitñun iñuuniaqapsi nalunñapsi tusraayugaagıksuamik. ¹⁵ Aglaan iñuuniağitchi ipqılłusri iñuuniañlapsitñi atrılugu ilaa

tuq̄tuqtigikkaq̄si ipq̄itchuaq killuqsautait̄lunilu.
 16 Atakkii Agaayyutim uq̄alhani aglausimaruq̄
 itna, “Ipq̄itchuksraurusri, takku uvaᅇa
 ipq̄itchuanuruna.” 17 Aasrii agaayukapsi
 Agaayyutmun taisuugiksi Aapamik atanni-
 isuuruamik iᅇuᅇnik atlakaagiiksitasuᅇaᅇnagich
 savaᅇᅇsigun. Iᅇuuniaᅇitchi taluqsriᅇikun ilaanik
 irvigiuraallahani marruma nunam. 18 Iᅇisimagiksi
 tasukkauliq̄si taᅇiᅇilaaniᅇ iᅇuuniaᅇhatᅇiᅇ
 sivulliapsi. Tasukkaunḡitchusri piunḡiᅇaqtuatigun
 sutigun, ami manikun q̄atiq̄taakun unniᅇ
 kaviq̄saakun, 19 aglaan akisuruakun auᅇaᅇgun
 Christ-ᅇum [tuniᅇlaq̄tauruam] ipnaiyaatun
 patchisaitchuatun taqsraᅇtaitchuatunlu.
 20 Ilaa piksraᅇtaanuruaq̄ iᅇiᅇaluaᅇnagu nuna,
 aglaan sagvikkauruq̄ makunani aqulliḡiᅇ
 pivijᅇiᅇ pisigiplusri. 21 Christ-kun ukpiᅇiḡiksi
 Agaayyun aᅇipkairuaq̄ ilaanik tuq̄uᅇiᅇmiᅇ
 q̄aitchipᅇlugu kamanautmik, ukpiqsritq̄uplusri
 niᅇiᅇuᅇaᅇq̄uplusriᅇu Agaayyutmik.

22 Pakmaasriᅇ iᅇp̄iq̄isitnapsiun iᅇuᅇsriq̄si
 tupiksriᅇikun ilumutuuruamik tumigiplugu
 Ipq̄itchuaq̄ Irrusriᅇ piᅇp̄aksrit̄lasrirusri
 aniᅇatiupsitᅇik. Taatnamik piᅇp̄akkutisrit̄chi
 piᅇiq̄illapiᅇusri [ipq̄itchuamiᅇ] uummat-
 miᅇ. 23 Qitunᅇaᅇiᅇutigaasri Agaayyutim
 tuq̄utlaitchuam anitq̄iksimakapsi nautchi-
 aksrakuunḡitchuaq̄ piunḡiᅇaqtuakun aglaan
 piunḡiᅇanḡitchuakun, ami uq̄alᅇaᅇgun Agaayyutim
 iᅇuuruakunlu isuk̄it̄laitchuakunlu. 24 Takku
 Agaayyutim uq̄alᅇaᅇ aglausimaruq̄, itna,

“Iᅇuᅇpayaᅇ atriᅇaᅇtuq̄ ivigauramik,

suli iluqani kamanautaa iñuum atriqaqtuq
naurianatun ivgum.

Ivik pannaqlugaqtuq, aasrii nauriaq katakhuni
piiğaqtuq.

²⁵ Aglaan uqalħa Atanguruam itkisiruq
qanjavak taimuŋa.” *Isaiah 40:6-8*

Taamna uqaliq tusraayugaagiksuaq quliaq-
tuagikkauruq ilipsitñun.

2

¹ Taatnaqlugu piiqsitaksragigiksi iluqaan
pigiiŋiq, kinnitñiliglu, ukpiŋŋuaqtaunjuŋiglu,
siqñakiglu, pigiitchuakun uqautiksrisuukiglu.

² Atriŋlugu aniqammiuraq miluguktuatun
kimmutiqağitchi Agaayyutim ipqitluni uqalħanik,
ilipsili taavrumuuna nauyumuusri. ³ Takku
uuktuagigiksi Atanguruam nakuulħa.

Iñuuruuq Uyağak Piksraqtaanuruatlu

⁴ Utlautisitchi ilaanun, iñuuruamun uyağanmun
ayakkanatnun iñuich, aglaan piksraqtaagikkaŋanun
Agaayyutim akisuruagiplugu. ⁵ Suli atrinurusri
iñuuruatun uyağaktitun. Atangum atugumagaasri
nappağumiun qinignaitchuaq irrutchikun

agaayyuvikpaŋni. Aasrii Agaayyutim ipqitchu-
atun agaayuliqsaisun tunillaqtutlaniaqtusri
tunillautinik irrutchikun. Taapkualiasrii
akuqtuyunaqsiuyumuut Agaayyutmi tumigilugu

Jesus Christ. ⁶ Taatnatun aglausimaruq
Agaayyutim uqalħani, itnaqhuni,

“Piksraqtaaqtuŋa akisuruamik uyağanmik
qaukŋiutquplugu tunŋavik Zion-mi,

aasrii iñuum tunŋavigiyumiun ilaa

qapiqpanayumiñaitchuq.” *Isaiah 28:16*

7 Ilipsitñunaasrii ukpiqsriruanun ilaa akisuruanuruq, aglaan tamatkununa ukpiqsriñgitchuanun

“Taamna uyağak tuppirtit ayakkanat,
taamna uyağak piitchuillapiagaqtuq
tuppirauni.” *Psalms 118:22*

8 Suli

“Taavruma uyağaum putukkisinniağai iñuich.

Taamna uyağak paallaktitchiragaqtuq
ilijitñik.” *Isaiah 8:14*

Takku injmiknik putukkisaqtut tupiksriñgitlutinj uqağimik. Taatnatun Agaayyutim sivun-

niugutigigai. 9 Aglaan ilipsi iñuksraqtaanurusri, agaayuliqsigiplusri umialgum, suli ipqitchuanuplusri takku Agaayyutim iñugiplusri.

Piksraqtaanurusri quliaqtuagaqtuplugich quviqnaqtuat savaani Agaayyutim tuqtuqigikkapsi taaqtuamiñ quviqnaqtuamun qaumamiñun.

10 Ilaatniimma qaanisqsuami iñugingipiagaaluakkanasri, aglaan pakma iñugiliutigaasri Agaayyutim, suli akuqtuimaitlusriunniñ nagliktuutaanik, pakmaaglaan akuqtuğiksi nagliktaña.

Agaayyutim Savaktai

11 Piqpagiplusri ilauraamaan, avaknaqtauñhiñaqtusri iglaanuplusri lu mattumani nunami. Taatnamik siimasaagipsi piisimaaquplusri timim pisugruagutaaniñ anuyaktuamiñ akilliliqsuqlugich iñuutchisi. 12 Nalaunñaruakun iñuuniagitchi akungatni ukpiqsriñgitchuat. Ilaatni uqamaqhuutigigumisi pigiitchuakun savaktiğunilusri, qinğumagaich nakuuruat

savaasi aasriiñ kamaksruġlugu Agaayyun uvlumi ilaan tikiimakpatigut.

¹³ Pisigilugu Ataniq kamakkutiqaġusri iñupayaanik sanġiqutiqaqtuanik, Rome-maġmiut umialigigaluaqpatruñ ¹⁴ naagalu kavanaugaluaqpata tillisiaqaqtuat ilaaniñ anasriiñjuqsauqlugich savaaqaqtuat pigiitchuakun suli nangauqlugich tamatkua savaaqaqtuat nalaunġaruakun. ¹⁵ Atakkii pisuligigaa Agaayyutim savaallautapsigun nutqautitquplugu piinġilqilhat naluruat iñuich. ¹⁶ Iñuuniagitchi patchisaitchuaitun iñuktitudun, aglaan atuqnagu patchisaiġiqsi mattutiginiaglugu pigiitchuamun, aglaan iñuuniagitchi savaktiñisun Agaayyutim. ¹⁷ Kamagilugich iñupayaat, piqpagilugich ukpiqtuanġuruaqatisri, taluġilugu Agaayyun, kamakkutiqaġlugu umialik.

Urrakutaulha Christ-ġum Nagliksaathan

¹⁸ Savaktaurusrii, tupiksrisitchi atannapsitñik taluġipiaġlugich, kisiitñun tamatkununġa iħuatmun aħalatipsitñun pisunġaqasri, aglaantuuq tamatkununġa atanguturuanun. ¹⁹ Iñuk akuqtuyunaqtuq Agaayyutmi qauġrimmaagiuatillautagmigun iġlutuigumi nanġinnamik nalaunġaitchualiqingitchaluaqhuniunniñ. ²⁰ Pisigilugu savaaġiirrutin ipiġaqtuqsiuguvich kamakkutmik piksraitcutin Agaayyutmiñ iġlutuġaluaġupkuunniñ nanġinnaq. Aglaan iġlutuġupku nanġinnaq anuqsrukun nalaunġarualiqiñġaqpich, taamna akuqtuyunaqtuq Agaayyutmi. ²¹ Taavrumunġa ilipsi tuqħukkaurusri. Christ-tuuq nagliksaaqtuq

piqutigiplusri. Unitchiruoq tuvraaksrapstitñik maliglugich tuvligagniji.

22 “Ilaa killuqsatlaitchuq.

Kinnitñijniumtik uqatlaitchuq.” *Isaiah 53:9*

23 Uqamaqhuutikkaukama uqamaqhuutumik kiumakñiñgitchuq. Nagliksaaqama aniqsraaqtuiñgitchuq. Aglaan tunnaviaqaqtuq ilaanik atanniisuuruamik nalaunjaruakun.

24 Ilaan akiyağigai killuutivut timimigun tuqupluni sannigutami tuqputqupluta sanjanun killuqsautim aasrii iñuutqupluta nalaunjaruakun. Ilaan ipigaqtuğniñigun mamititaurusri.

25 Iipsi atriqaqtusri ipnaisun killukuaguktuatun, aglaan pakma utiqsimarusri munaqsrimun suli qaunaksraanun iñuutchipsi.

3

Ilaqatigiich

¹ Taatnatullapiaq nulianuruasrii kamaksrisitchi uipsitñik. Ilañichaasiiñ ukpiqsriñgitpata uqaligmik mumiksitauviaqtut nuliamin iñuuniallautalhatigun

² ilinisa qiniğumitruñ ipqiniñiaqisi taluqsriñiqsilu iñuuniaħapsitñi.

³ Qiniyunaqusriqsuqasri qaahñiakun, nutchiqihapsigun naagaqaa kaviqsaanik maninñik uyamitqualiqsulikun suli atnuğaagiksuanik atukkapsigun.

⁴ Aglaan piññaqnaqisi ititchiun iriqsimaqaqtuakun qamuuna uummatipsigun, piungigangitchuakun piññaqnaqutaanik irrutchim piisaangitchuanupluni qiniuiññaqaqhuni. Taamna kamanallapi-aqhuni akisuruq qiniħhani Agaayyutim.

5 Taatnatuntuuq taipchua ipqitchuat aġnat ukpiqsriuat Agaayyutmik iñuuniusriqaqtut piññaqnaqutiqaqhutin gamuuna kamigiplugich uisin, 6 Sarah-tun tupiksriuatun Abraham-mik taipľugu añaayuqaġmiñik. Ilipsi ilaan panigigaasri nakuuruanik savaaqagupsi iqsitchangitchupsilu tupañaanaqtuatigun.

7 Taatnatuntuuq uinjuruasii iñuuniaqatigisigin nulasri kanjqsimaugaġlusri aġnat sayaktu-itľuktuañutilaanatnik añutiniñ suli paitchak-taaqatigiplugich iħuaqqutaanik iñuulħum. Taatnaġupsi piñailutaitkisiruaq injqsrukiqsi.

Nagliksaaħiq Piqutigiplugu Nalaunñaruħiq

8 Pakmapak uqallautilapsi uumiña, iluqasri atunim isrumaqaġitchi, kanjqsiquitiniuraġusri avatmun, piqpakkutilusri aniqatigiisun, ilunñukkutilusri, iħuaqqutilusriľu atchilikun.

9 Akisaqtuqnagich pigiitchuakun atni-iyummatmiglu naagaqaa uqamaqħutmiglu uqamaqħutrigikkasri, aglaali injġusri tamatkua ikayuusriaqaqulugich ilisimalugu tuqħukkauiqsi injqsruutraksraġiplugich, aasriñ taatnaġupsi ikayuusriaqaġisipmiusri, 10 aglausimaruatun Agaayyutim makpiġaaniñi,

“Iñuk piqpaksriruaq iñuulġmik
suli uvlilľautaguktuaq quviasrukħuni
qaunagiliun qanigikkani uqaliksrañaniñ pigi-
itчуamik
suli qaqħuunni uqaliksrañakniñ sagľuuqtuanik.

11 Savanġiġli pigiitchuanik aglaan savagli nakuu-
ruanik.

Pakaagiliun qinuiññaq pigiliutiniapiaġľugu.

12 Atakkii irrak Atanguruam qaunaksriruk iñuñnik
 nalaunjaruanik,
 suli siuttak naalaḡniruk iniqsrulhatnun,
 aglaan kigiñanjan Atanguruam akilliliqsimagai
 tamatkua
 savaaqaqtuat pigiitchuamik.” *Psalms 34:12-16*

13 Aasriiñ kia atniagisiñiqpasri nakuuruanik
 savaaqaḡupsi. 14 Aglaan nagliksaaḡupsi
 pisigilugu nalaunjaruaq quvianamiugisirusri.
 Iqsiginagu iñuich tatamnaqsiragaḡhat, unniñ
 ihuilliuḡutiginagich tamatkua. 15 Kamagisriun
 Atanguruuq Christ uummatipsitñi, Atanigikkaqsi.
 Itqanairrutilugu ataramik kiggutiqaḡiksraqsi
 iñuum apiqsruqpasri niḡiugakun pigikkapsigun.
 16 Aglaan kiuyumagiksi piisaanḡiḡikun
 taluqsriḡikunlu, ataramik patchisaisillugich
 qauḡrimmaḡiutillautasri. Taimmali kisut uqa-
 maḡuutigikpasri savaaqaḡniḡusri pigiitchuamik,
 ilinich kanḡutchaḡhiñagumuut ilitchuḡilutin
 iñuuniallautahipsitñik Christ-kun. 17 Tarra
 ihuatluktug, Agaayyutim pisuḡiḡikpaun, naglik-
 saḡutigigupsiun savaaqaḡallautahipsi uumakḡa
 savaaqaḡiḡmiñ pigiitchuamik. 18 Christ-tuug
 nagliksaaḡmiug. Ilaa tuḡunaruq pisigiplugich
 killuqsautit atausriḡmiaḡlugu, nalaunjaruaq iñuk
 pisigiplugich nalaunḡaitchuat tikiutisrukhuta
 Agaayyutmun. Timaa ilaan tuḡqutaugaluaqtug
 aglaan irrusia iñuuruqsuli. 19 Aasriiñ irrusriupluni
 ilaan utlanḡiḡaa irrutchich tigutaḡqsiuvinmiittuat
 quliaḡtuagiahuni tusraayugaḡiḡsuamik.
 20 Taipchua irrusrich tupiksriñḡitchut
 Agaayyutmik inḡḡaanimma uvlunñi Noah-m,
 Agaayyutim anuqsrutikkaḡmigun utaḡḡikamigich

isrummitqiquplugich Noah umiaqpalipkaqługu. Ikituurat iñuich, tallimat piñasruuplutinj, annautikkaurut umiaqpanmi uliqpakman. ²¹ Taamna atrinjuruq paptaagutmun pakma anniqsuutigikkapsitñun. Paptaagutigun iñuk salummakkaungitchuq puyanjanik timim, aglaan iñuk injiqsruqtuq Agaayyutmun salummaquplugu qauğrimmaagiutillautani killuqsautipayaaniñ, pisigiplugu anitqılha Jesus Christ-ñum, ²² qılanmuktuaq aquppipluni taliqqian tunjaani Agaayyutim. Isragulğıllu sanñiqutiqaqtuatlu sanñiqaquatlu atanigigaat ilaa.

4

Atlanñuqtuaq Iñuuniañiq

¹ Tarra Christ nagliksaaqtuksraupman timimigun pisigiplugu nalaunñaruaq, isrumaqaqtuksraupmusri Christ isrumapmatun itqanaillusri nagliksaağutigiraksraukpan nalaunñaruaq. Atakkii kiñapayaaq nagliksaağumi timimigun nutqautipmigaa killuliqıñiq. ² Taamna iñuk iñuuniañiqsuq pisuliğruakun tuquniağimiñunaglaan, aglaan pisulhagun Agaayyutim. ³ Taimma qaanjaniktuami iñuuniaqpaaniktusri pisuulhatitun ukpiqsriñgitchuat iñuuniaqapsi suvaallalikun, pisugruağutilikun, imilivaallalikun, aliasrunğiñialikun, piqłuktalikun taanñaqhuni, qaayugnaqtuakunlu aanguaqtulikun. ⁴ Pakma ukpiqsriñgitchuat atlagigaasri ilalıqsuutingiqapsi ilinjitñun qılhuqtaiñhatni, aasriiñ uqamaqłhuutigiaqsıplusri. ⁵ Aglaan ilinjich kiggutiksraqaqtuksraugisirut savaagmiktigun

ilaanun atanniihiññaaguqtuamun iñuuruaniglu tuqunaruaniglu. ⁶ Tarra taamna piqutigiplugu Christ quliaqtuağniqsuq tusraayugaallautamik taipchunuña tuquaniktuanun taimani ilinjilli annautrautquplugittuuq. Atannikkauyumiñaqsiplugich iñupayaatuntuuq nunami, aglaan Agaayyutim iñuuyumiñaqunigai irrutchiğmiktigun Agaayyutitun iñuuruatun.

Añalatchiñlautaqtuat Agaayyutim Aatchuutaiñik

⁷ Aglaan supayaurat isruksrañat qalliural-lapiaqtuq. Taatnağusri qauğrimmaagigitchi qaunatqiağigusriñu aasriñ iniqsrutlasriñusri. ⁸ Pitłuktaksraq una supayaamiñ, piliqillapiağusri piqpakutisritchi avatmun, atakkii piqpak-sriñhum maturağigai iñugiallapiaqtuat killuqsautit. ⁹ Tukkiqsuutisritchi avatmun uqapiluuñtailaakun. ¹⁰ Iñullaanuplusri akuqtuaqaqtusri aatchuutmik Agaayyutmiñ. Taatnağusri savautisritchi avatmun savaktillautaulusri atullautağlugich atlakaagiich aatchuutai Agaayyutim, itna, ¹¹ kiñapayaaq uqaqpan, Agaayyun uqağli taavruma uqağikkañagun, suli kiñapayaaq savautrigumi, ki savagli sayaksrerrutaagun Agaayyutim, Agaayyunli kamagikkauyumuñuq supayaurakun tumigilugu Jesus Christ, pigikkaña kamanaun añalatchisilu taimuña isruitчуamun. Taatnatuq.

Nagliksaañiq Ukpiqtuanupluni

¹² Piqpagikkamaañ, tupañanasri ukpiqsriñiqsi uuktuaqsiukpan sakiqnaqtuatigun ikniqtun it-tuatigun; atlayuaginagu niğiunailaakun taamna atu-umakpan ilipsitñun. ¹³ Aglaan quviatchauğigitchi

piqasiutinilusri Christ-mun nagliksaałhagun quviatchallapiagumuusri quyalusri kamanautaa sagviqpan. ¹⁴ Pisaanŋatchiugupsi pisigilugu atqa Christ-ŋum quvianamiurusri, atakkii Agaayyutim Irrusrian, Irrusria kamanautaan, nayugaatin. ¹⁵ Sumiunniiñ nalliqli nagliksaaqani iñuaqtuqtauluni, unniñ tigliniaqtauluni, unniñ savvağluktauluni, unniñ naipiqtuqtauluni iñuich sutilaanŋatnik. ¹⁶ Aglaan kisupayaaq nagliksaaqtikkaugumi pisigilugu ukpiqsriłha Christ-mik kanŋusruutigingilliun, aglaan kamaksruğliun Agaayyun ilisimanahigmigun Christ-mun iñugitilaagmiñik. ¹⁷ Pakma atanniłhum aullağniiviksraŋa tikitchuq, aasrii Agaayyutim iñuŋi atanniqsukkauqqaqtuksraurut. Tarra atanniqsuqqaagŋiŋpatigut, qanutchimik isruksraqağisivat tamatkua tupiksriñgitchuat tusraayugaallutamik Agaayyutikun?

¹⁸ “Nalaunŋaruat iñuich annaliksraŋat qağananğiññiqpan, sugisiñiqpatmi iñuich agaayyutaitchuatlu kil-luliqiritlu?”

Proverbs

11:31

¹⁹ Tarraasrii tamatkua nagliksaaqtikkaauruat pisulhagun Agaayyutim nakuurualiqilich. Qaisi-maapiaqtaksraqağigaich iñuutchisin iñiqsirimiknun ilaanun tuniqsimaruamun ataramik.

5

Munaqsraŋi Agaayyutim

¹ Pakma silğiqsuğniagitka qaukliuruat akunnapsitñi, uvanŋaptuuq qaukliupluŋa. Qiñiqsimagiga nagliksaaqman Christ aasrii quliaqtuağiplugu,

piqatauyumaaqłunaptuuq kamanautaanun
 sagviqsagumaruamun. ² Qaunagilugich
 iñugikkañi Agaayyutim, munaqsraqikkasri
 akunnapsitñiittuat, [Agaayyutim atuqukkaña
 ilipsitñun]. Nunurausrunajaqsri aglaan piyum-
 matigipiaglugu, piññañniasrunajaqsri aglaan savau-
 tiyumaapiaglugu. ³ Atanguniagvigisrunaqnagich
 Agaayyutim iñugikkañi qaunagiraksriusiasri,
 aglaan tuvraaksrallautausitchi munaqsranun.
⁴ Aasrii qaukiat munaqsrit sagviqpan,
 akuqtuigisirusri niaqugutaanik kamanautim
 akiññaaktaatun piungigagumiñaitchuamik.
⁵ Taatnatuntuuq, nukatpianjuruasrii ka-
 makkutiugağitchi qaukiuruanik. Iluqasri
 kamañasrugisrunajaqsri savaututilusri
 atchiksuañikun, atakkii
 “Agaayyutim ayaksimaagai kamañasrugiruat
 aglaan ikayuqsimaagai atchiksuaqtuat.”

Proverbs 3:34

⁶ Taatnamik atchiksimaagitchi ilipsitñi ataadni
 sayakturuat argaiñ Agaayyutim, ilaanli
 kamañasripkagumagaasri piviksraq nalautitpan.
⁷ Igillugu iluqaan isrumaaluutigikkaqsi
 ilaanun aasrii tutqiksilusri, takku ilaan
 qaunagigisigaasri. ⁸ Qauğrimmaagigitchi
 qaunatqiağigusri. Uumiksriksi Tuungaq
 ataramik ukpigutaiqsitchiñiaqtuq ilipsitñik,
 qalinjuularuatun lion-tun kukiluktuatun sumunliqaa
 niqiksraqsiuqhuni. ⁹ Taatnamik akilliliqsuqsun
 payañaigvigilugu ukpiqsriñiqsi, ilisimalugu
 aniqatiusri nanipayaaq nagliksaañhattuuq
 ilipsisun. ¹⁰ Aasriiñ nagliksaaqtuallaanikkupsi
 sivikitchuami, Agaayyutim ihuaqputipayaaqaqtuam

tuq̄uqtigikkapsi Christ Jesus-kun isrutchuamun kamanautigikkaḡmiñun, naamasripkaḡniagaasri, nalupqinaiḡusri ukpiqsriḡipsitñi, sayaktusriḡusri suli payaḡaiḡusri. ¹¹ İlaanun illi kamanaun sanḡiḡu qanavak taimuḡa. Taatna.

İlammiuḡutit

¹² Aglaktuḡa naiḡiḡiḡu Silvanus-kun isrummatigikkapkun tuniqsimapluni aniqataulḡa. Pitchuksaḡukkipsi aglagikkapkun uqautilusri Agaayyutim iḡuaqqutigillapiaḡhamik. İlisimalugu taamna iḡuaqqun tuniqsimavigisiuḡ.

¹³ Ukpiqtuanḡuruattuuq Babylon-mi ittuat piksraqtaanḡuruat ilipsisun, tuyuqmigaasri nayaanḡamik, suli Mark-ḡum iḡñiḡipmatun itaḡma. ¹⁴ Paḡlatisritchi avatmun kunigutmik ipqitchuakun piqpakkutiḡikun. Qiñuiññaq illi iluqapsitñi ittuani Christ Jesus-mi. [Taatnatuq.]

Ippitchuat Makpigaaat - Agaayyutim Uqalhi
Inupiatun

The New Testament in Northwest Alaska Eskimo

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inupiatun, Northwest Alaska (Northwest Alaska Eskimo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

46cece15-9127-50b3-bf07-88a1082e7ab6